KARMA®

www.karmaitaliana.it

BM 863RM

Diffusore amplificato
Amplified speaker

Manuale di istruzioni
Instruction manual

I E

Grazie per aver scelto il marchio KARMA

Il prodotto Karma da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua fabbricazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle normative imposte dall' Unione Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità. Augurandoci che rimarrete soddisfatti del vostro acquisto, Vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio e vi invitamo a visitare il nostro sito internet

www.karmaitaliana.it

dove troverete l'intera gamma dei prodotti KARMA, insieme ad informazioni ed aggiornamenti utili.

Thank you for choosing KARMA brand

The KARMA product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with the strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. Please read this manual carefully before starting using the device in order to exploit its full potential.
Hoping that you will be satisfied of your purchase, we thank you again for your trust in our brand and we invite you to visit our website

www.karmaitaliana.it

where you will find the whole range of KARMA products, along with useful information and updates.

Precauzioni ed avvertenze

- Leggete attentamente le istruzioni riportate su questo manuale prima dell'uso.
- Conservate il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Evitate di utilizzare l'unità:
  - in luoghi con temperatura superiore ai 35°C
  - in luoghi soggetti a vibrazione e/o possibili urti
  - al contatto diretto con l'acqua (questo prodotto può essere usato all'esterno, ma non va immerso: grado di impermeabilità IP 42).
- Evitate che nel prodotto entrino liquido infiammabile, acqua o oggetti metallici.
- Non smontate e/o apportate modifiche al prodotto
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata. Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.
- Verificate sempre che frequenza e tensione della rete corrispondono a quelle per cui il prodotto è predisposto.
- Disconnettete l'unità dalla rete elettrica quando non è in uso

Cautions and warnings

- Before starting using the product read carefully the instructions in this manual.
- Keep this manual for future reference and include it if you give the product to another user.
- Avoid using the unit:
  - in places with temperatures above 35 ° C
  - in places subject to vibrations and / or possible impacts
  - to direct contact with water (the product can be used outdoor, but must not be soaked: rate IP 42).
- Do not allow flammable liquid, water or metal objects to enter the product
- Do not disassemble and / or make changes to the product
- In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair the product by yourself, but contact the authorized technical service center. Repairs carried out by unskilled persons could lead to serious damages both to the fixture and to people.
- Always check that frequency and voltage of the power source correspond to those set on the item.
- Disconnect the unit from power when it is not used

- Lasciate raffreddare il prodotto prima di effettuare pulizia o manutenzione.
- Controllate che il cavo dell'alimentatore non sia rovinato.
- Non scollegate l'alimentatore dalla presa tirandolo dal cavo

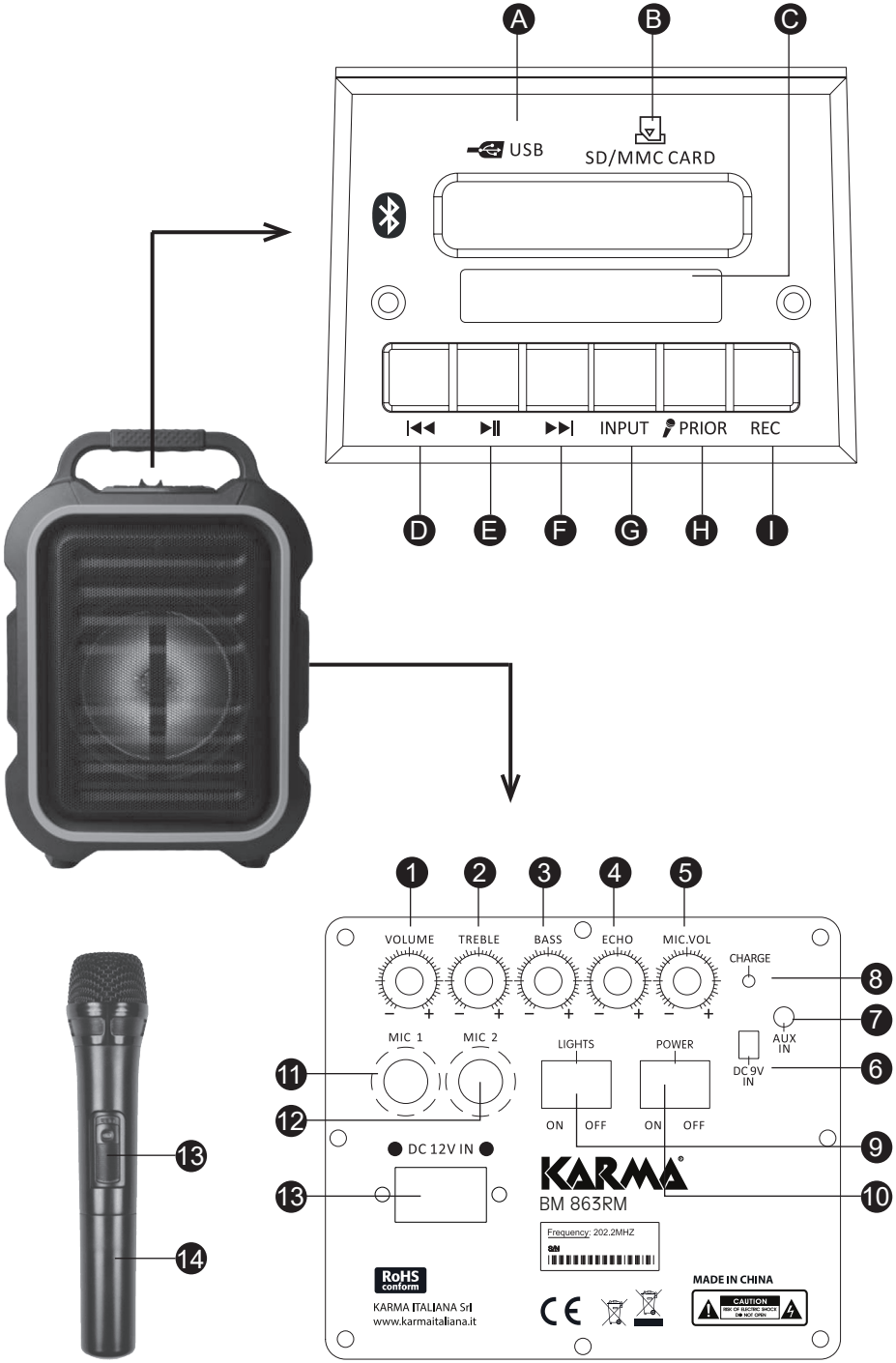
- Wait for the product to cool before cleaning or maintenance.
- Make sure the adaptor's power cord is not damaged.
- Never disconnect the adaptor from the power outlet by pulling on the cord

Spedizione e reclami

Al momento dell'acquisto o della ricezione del prodotto aprite la scatola e controllate attentamente il contenuto per accertarvi che tutte le parti siano presenti e in buone condizioni. Segnalate immediatamente al venditore eventuali danni da trasporto subiti dall'apparecchio.
In caso di invio in assistenza è importante che il prodotto sia completo dell'imballo originale: vi suggeriamo quindi di conservarlo.

Shipment and complaints

After buying or receiving the product, open the box and carefully check the content, to make sure that all parts are included and in good condition. Immediately notify the seller of any transport damage suffered by the device.
In case of return for servicing it is important to ship the product complete with the original packaging: we therefore suggest you to keep it.


A
B
C
USB
SD/MMC CARD
INPUT
PRIOR
REC
D
E
F
G
H
I
1
2
3
4
5
VOLUME
TREBLE
BASS
ECHO
MIC.VOL
CHARGE
8
7
AUX IN
DC 9V IN
6
MIC 1
MIC 2
LIGHTS
POWER
ON
OFF
ON
OFF
11
12
9
DC 12V IN
13
13
10
KARMA
BM 863RM
Frequency: 202.2MHZ
RoHS conform
KARMA ITALIANA Srl
www.karmaitaliana.it
MADE IN CHINA
CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
14

Installazione

Rimuovete il diffusore dalla confezione e collocatelo nella posizione desiderata.
Collegate la spina dell'alimentatore alla presa posteriore (6) quindi inserite l'alimentatore stesso in una presa di corrente elettrica domestica 220V. La batteria interna si ricaricherà in circa 4 ore. Il led (8) segnala la ricarica.
Qualora vogliate alimentare il dispositivo tramite batteria esterna o accendisigari (12V DC) utilizzare i morsetti (13)

Inserite gli eventuali microfoni a filo nelle prese MIC1 (11) e MIC2 (12) il loro volume verrà regolato dal comando rotante (5).

Inserite una eventuale chiavetta USB contenente brani MP3 alla presa (A) avendo cura di sollevare prima il coperchietto in gomma. Analogamente, sfruttate la presa (B) per inserire una scheda SD.

Nel caso in cui abbiate acquistato il modello BM 863RM, avrete a disposizione un radiomicrofono. Verificate prima dell'utilizzo, che esso contenga una batteria carica. Si accede alla batteria svitando il tappo (14).

Durante l'utilizzo, il display (C) mostrerà le principali informazioni.
L'apparecchio è ora pronto all'uso. Premete il tasto POWER (10) per accendere l'apparecchio.

Set up

Take the speaker off the the packaging and position it in the wished position.
Connect the adaptor's plug to the back socket (6), then plug the adaptor into a domestic 220V power socket. The internal battery will be recharged in about 4/6 hours. The led (8) will indicate recharging. If you wish to power the device through an external battery or cigarette lighter (12V DC) use the terminals (13)

Put wired microphones in the MIC1 (11) and MIC2 (12) sockets. Their volume will be adjusted by the rotating knob (5).

If you have a USB stick with MP3 tracks, put it into the socket (A), after lifting the small rubber cover. In the same way use the socket (B) to insert a SD card.

If you have bought model BM 863RM there will be a wireless microphone included. Before using it check its battery charge. To access the battery case unscrew the handmic cap (14).

During operation the display (C) will show the main functions.

The device is now ready for use. Press the POWER (10) button to turn on the speaker.

Funzionamento

Avviate la riproduzione dei brani MP3 da SD/USB selezionando la sorgente tramite il tasto INPUT (G). E' possibile variare il volume generale (1), regolare le tonalità alte (2) e basse (3).
Nel caso in cui stiate utilizzando un microfono (sia esso a cavo o wireless), potrete agire anche sul volume specifico (5), inserire l'effetto eco (4) e attivare la funzione priority (H) che abbasserà il volume della musica nel momento in cui si parla per poi rialzarlo automaticamente.

Operation

Start reproduction of MP3 tracks from SD/USD by selecting the source via the INPUT (G) key. It is possible to adjust the general volume (1), as well as treble (2) and bass (3).
If you are using a microphone (either wired or wireless), you can act on the specific volume (5), trigger the echo effect (4) and enable the priority function (H) that will mute the music volume only when you speak.

L'apparecchio incorpora un ricevitore bluetooth per la riproduzione di brani provenienti da smartphones o tables. Premete ripetutamente il tasto INPUT (G) fino ad attivare la funzione bluetooth. Cercate l'apparecchio sul menù bluetooth del vostro telefono e accoppiatelo. Da ora potrete inviare audio al diffusore cambiando i brani sia dall'apparecchio sorgente che dal diffusore.

Grazie all'innovativa tecnologia TWS, è possibile, acquistando 2 diffusori

BM 863RM, collegarli tra loro senza fili e fare in modo che l'audio bluetooth venga trasmesso dal primo al secondo diffusore ottenendo di fatto un effetto bifonico. Per fare ciò mettete i due diffusori in modalità bluetooth. Una volta connesso il telefono al primo diffusore, tenete premuto per qualche istante il tasto (F) sull'altro diffusore fino a visualizzare sul display la scritta "t on". Il secondo diffusore si collegherà al primo automaticamente riproducendo lo stesso audio. Tenendo premuto nuovamente il tasto (F) sul display apparirà la scritta "t off" e la funzione TWS verrà disattivata.

La presa AUX (7) consente il collegamento di qualsiasi sorgente audio tramite connettore jack 3,5mm.

Potete usufruire del radiomicrofono in dotazione. Agite sul tasto (13) per attivarlo e regolatene il volume tramite il comando (5).

Se avete inserito una chiavetta USB o scheda SD potrete registrare l'audio dei microfoni semplicemente premendo il tasto REC (I).

Il woofer frontale può essere illuminato da led colorati che creeranno un simpatico effetto luce. Per attivare/disattivare i led agite sul tasto (9).

The fixture includes a bluetooth receiver to play tracks from smartphones or tablets. Press repeatedly the INPUT(G) button to activate the bluetooh function. Scan for the device on the bluetooth menu of your smartphone and pair it. From now on you will be able to send audio to the speaker and change the tracks both from the source device and from the speaker.

Thanks to the new TWS technology, if you buy two speakers BM 863RM, it is possible to connect them wirelessly, so that bluetooth audio is transmitted from the first to the second one, obataining as a matter of fact a biphonic effect.

To do that put the two speakers in bluetooth mode. Once your smartphone is connected to the first speaker, press for some seconds the button (F) on the other speaker, until the display shows the indication "t on". The second speaker will be automatically connected to the first and play the same audio.

By pressing and holding again the button (F) the display will show the indication "t off" and the TWS function will be disabled.

The AUX (7) socket can be used to connect any audio source through jack 3,5 connector.

If you have bought model BM 863RM you can use the included wireless microphone. Press the button (13) to activate it and adjust its volume through the control (5).

By plugging in a USB key or a SD card you can record the microphones' audio just by pressing the REC (I) button.

The front woofer can light on thanks to its coloured leds that will create a nice light effect. To enable or disable the leds use the button (9).

Condizioni di garanzia

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee.
Per le condizioni complete di garanzia e per effettuare richieste di assistenza visitate il sito: www.karmaitaliana.it

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.

Vi suggeriamo anche di procedere alla registrazione del prodotto sul nostro sito internet, www.karmaitaliana.it loggandovi nell'area riservata.
Avrete così la possibilità di tener traccia della validità della garanzia e di ricevere aggiornamenti sui nostri articoli.

Warranty conditions

The product is covered by warranty according to current national and European regulations.
For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our website: www.karmaitaliana.it

- The warranty covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year
- Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.
- The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.
- This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.
- External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.
- Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.
- For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.

We also suggest to register your product on our website www.karmaitaliana.it, after signing in to access the private area. In this way you will have the possibility to keep track of the warranty validity and to receive updates on our items.

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS

Tipo di diffusore / Kind of speaker	*Amplificato / Amplified*
Alimentazione / Power supply	*-Batteria/ Battery Lithium 7,4V 2200 MAh* *-Alimentatore/ adaptor: Input AC~ 110-220V, 50/60Hz* *Outpt: DC 9V ⎓ 1,5A* *- Esterna/ external 12V DC ⎓*
Potenza Max / Max power	*50 W*
Potenza RMS / RMS power	*25 W*
Struttura Box / Material	*ABS*
Woofer	*6,5”*
Imped. Woofer / Woofer imped.	*8 Ohm*
Sorgenti / Inputs	*2 mics, 1 aux, bluetooth, USB, SD, Radio*
Risp. in freq. / Freq. response	*20Hz – 20Khz*
Rapporto SN / SN ratio	*>80dB*
Lettore MP3 / Mp3 player	*MP3, WAV*
Bluetooth	*Si, con funzione TWS / Yes, with TWS function*
Telecomande/ remote control	*Si / Yes - Batteria/battery lithium CR 2025 3V*
Dimensioni / Dimensions	*250 x 365 x 155 mm*
Peso / Weight	*3 Kg*

RADIOMICROFONO / WIRELESS MICROPHONE

Batteria / Battery	*2 x 1,5V AA (non incluse)*
Autonomia / Authonomy	*7 hours*
Banda operativa / Operating band	*VHF*
Raggio operatvo/ Operating range	*20 mt*
Dimensioni / Dimensions	*122 x 190 x 910 mm*
Peso / Weight	*0,15 Kg*
Frequenza / Frequency	*202.20 Mhz*

Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto

This symbol alerts you of the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product

Questo simbolo indica il rischio di scossa elettrica in caso di uso improprio o manomissione del prodotto.

This symbol indicates a risk of electric shock in case of wrong use or alteration of the product.

Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme alle direttive europee e relative normative ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.

The CE mark indicates that this product complies with the applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form is available at the company Karma Italiana Srl

Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - " Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al reciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).
The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste . The user must , therefore , confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling , treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).

Il prodotto funziona con batterie che rientrano nella Direttiva Europea 2013/56/EU e che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie: un corretto smaltimento permette di evitare conseguenza negative per l'ambiente e la salute.
La batteria è incorporata, da smaltire al termine della vita utile del prodotto, non può essere rimossa dall'utente. In questo caso, i centri di recupero e riciclaggio possono eseguire lo smontaggio del prodotto e la rimozione della batteria.

This device is powered by batteries subject to European Directive 2013/56/EU, which cannot be disposed of with normal domestic waste. Find out about the local regulations regarding the separate collection of batteries: a correct disposal allows to avoid negative consequences for environment and health.
The built-in battery, to be disposed of at the end of the useful life of the product, cannot be removed by the user. We strongly advise you to take your product to an official collection point to have a professional remove of the rechargeable battery.

CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE
EU COMPLIANCE DECLARATION

Il fabbricante, KARMA ITALIANA SRL, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio diffusore con radiomiomicrofono/ bluetooth BM 863RM è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.karmaitaliana.it

Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the radio equipment type speaker with wireless microphone/ bluetooth BM 863RM is in compliance with Directive 2014/53/EU.The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.karmaitaliana.it.

Karma Italiana Srl

⚠ **NOTA** Questo apparecchio radio potrebbe operare con frequenze non autorizzate nel Paese in cui si trova l'utilizzatore. Rivolgetevi alle autorità competenti per ottenere le informazioni relative alle frequenze ed ai livelli di potenza RF autorizzati nella vostra regione per i prodotti radiomicrofonici.

⚠ **NOTE** *The operating frequencies of this product might be not authorized or require a ministerial license in certain countries. Karma Italiana srl recommends the user to contact his national telecommunications authority for information about authorized frequencies and RF power levels in his country.*

Karma Italiana srl, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificarne le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

Karma Italiana srl, in order to improve its products, reserves the right to modify the characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.

Note:

ver. 20.1

Prodotto da/ produced by:

KARMA ITALIANA SRL
Via Gozzano 38 bis
21052, Busto Arsizio (VA) - Italy
www.karmaitaliana.it

141 - Made in China